

文 言 讀 本

朱自清

葉聖陶

呂叔湘合編



文言讀本

朱自清 葉聖陶 呂叔湘 合編

上海教育出版社出版

(上海永福路123號)

新華書店上海發行所發行 上海商務印刷廠印刷

開本 787×1092 1/32 印張 10.25 字數 172,000

1980年12月第1版 1980年12月第1次印刷

印數 1—110,000本

統一書號: 9150·31 定價: 1.00元

前言

這本《文言讀本》是《開明文言讀本》的改編本。《開明文言讀本》出版到現在已經三十年了，因為現在還缺少性質相同的書可以用來代替，我們應出版社的要求，把它改編重印。所說改編，主要是刪去若干篇課文，把原來的三冊合併成一冊。原先有一篇「編輯例言」說明編輯的宗旨和方針，節引如下：

我們編輯這套讀本，有兩點基本認識作為我們的指導原則。第一，我們認為，作為一般人的表情達意的工具，文言已經逐漸讓位於語體，而且這個轉變不久即將完成。因此，現代的青年若是還有學習文言的需要，那就只是因為有時候要閱讀文言的書籍；或是為了理解過去的歷史，或是為了欣賞過去的文學。寫作文言的能力決不會再是一般人所必須具備的了。

第二，我們認為，在名副其實的文言跟現代口語之間已有很大的距離。我們學習文言的時候應該多少採取一點學習外國語的態度和方法，一切從根本上做起，處處注意它跟現

代口語的同異……

這兩點決定了我們的選材和編制。我們把純文藝作品的百分比減低，大部分選文都是廣義的實用文。我們不避「割裂」的嫌疑，要在大部書裏摘錄許多篇章；我們情願冒「雜亂」的譏諷，要陳列許多不合古文家義法的作品。我們既不算提供模範文給讀者摹倣，而閱讀從前的書籍又的確會遇到各種風格的文字，我們爲什麼不能這麼辦？……

對上面的話需要補充說明的是：一，文言作爲通用的書面語的時代已經一去不復返了。二，要求學習文言時注意辨別它跟現代語的異同，是爲了防止用現代的字義和句法去讀古書，誤解古書文義，也是爲了糾正在語體文中濫用文言詞語的不良風氣。

《開明文言讀本》原來計劃編成六冊一套，供高中三年教學之用，但是只編了三冊，沒有完成計劃。這三冊里選用的課文，除詩歌外，都是宋朝以後的作品，宋朝以前的只選了一篇。課文的排列按內容深淺，不依時代先後。按原來的計劃，後三冊的課文以唐朝以前的史傳、諸子和後世的學術文爲主，也要選一部份文學作品。

關於這本書的體例，有幾點說明：

一，全書用繁體字排印，爲了使讀者逐漸熟悉繁體字，以後讀古書的時候不至於感覺困難。

不但是木版書都用的是繁體字，有了簡體字以後排印的古書用繁體字的也很多。

二，爲了同一目的，在二七、二八、三〇等課，留出一小部分篇段不加標點，讓讀者自己去點斷。木版古書一般是不斷句的。按原來的設想，從第三冊開始引進無標點的課文，逐冊加多，到第六冊就大部或全部不加標點。二九、三二兩課的詩也只斷句，不加新式標點。

三，卷首有一篇導言，說明文言和現代語的種種區別，並且羅列了一百多個普通稱爲虛字的字，把它們的用法分項舉例說明。虛字部分主要是供讀者檢查參考，完全沒有讀過文言文的，對於其中所引的例句也許不能完全明白。有些虛字寫法不同，用法一樣，如「邪」和「耶」，就只作一條。有些虛字最初的用法是有分別的，但是很早就已經分不清了，如「於」和「于」，也併做一條。

四，每篇課文之後有幾種幫助學習的項目。（一）「作者及篇題」：對於這二者作簡單的說明。（二）「音義」和（三）「古今語」：解釋課文裏的詞語。現代語裏已經完全不用的字，人名地名，事實和制度的說明等等歸入「音義」，現代語裏形式略變或意義略變，還有限制地使用的字歸入「古今語」。（四）「虛字」：這一項裡面只把本篇的虛字在導言裡的節數標明，除例外用法之外不再註解。在一、二、三、四課，差不多每個虛字都這樣指明；第五課以後，少數常用虛字的

常見用法(都已見於前四課)從略。如果需要查考，可以看目錄。(五)「語法」：指出除虛字以外的語法上值得注意的事項。(六)「討論及練習」：包括對於課文內容，文章形式，詞語應用等各方面的討論，以及翻譯和造句的練習。翻譯的目的在於促進對於課文的更確切的了解。造句的練習也還是爲了增進讀者對於文言字法句法的認識，並不期望讀者能由此習作文言。(五)(六)兩項中有時候要參考導言，用括號注明節次。

從第一課到一五課，這六個項目全有。從一六課起減去(三)(四)兩項，希望讀者自己去辨別「古今語」的異同，認清「虛字」的用法，從辨認中達到熟悉。從二六課起又減去「語法」和「練習」，只留「作者及篇題」、「音義」和「討論」。

此外，在所選的詩後面增加「詩體略說」一項，說明各詩的體製用韻等等。

五，在「音義」和「古今語」這兩項裡，我們用了少數符號和一個縮語來代替普通的解釋用語，這裡舉例說明：

代表(一)方括號裡的字，例如：【慚】~愧。【慚】~的。(二)方括號裡的同地位的字，例如：【制錢】小~。【花勝】~圃。(三)方括號裡的兩個字，例如：【中外】~國~國。

Ⅱ 意義相同。例如：【慎】謹（Ⅱ小心）。

Ⅲ 意義不同（後一意義比較常見，在這裏有誤會可能）。例如：【卒】當差的，𠂇兵。【歎】讚美，𠂇氣。

Ⅳ 等於另外一個字（在後的一個比較常見）。包括兩種情形：（一）這兩個字到處一樣，從前所謂「同」，例如：【麤】Ⅲ粗。（二）在某一意義，這兩個字一樣，從前所謂「通」，例如：【反】回來。（Ⅲ返。）

Ⅴ 字形相近，注意辨別。例如：【疆】強橫。（Ⅲ強，Ⅲ疆。）

今只（一）在逗號之後，表示這個意義現在只見於合成語。例如：【足】够，今只够，滿。

（二）在句號之後，表示這個字現在只用於另一意義。例如：【謹】恭敬。今只慎。
【素】白。今只純色（的，不是花的）。

我們這種注釋的辦法，尤其是「古今語」一欄的一部分，如：【一日】天，【上】頭，【偶】然，這些都入注，似乎是多餘的。可是我們相信，對於一個完全沒有接觸過文言的人，這些注釋的絕大多數是有需要的。有少數不注也可以明白的，注了也能幫助他確定古今形式的不同，對於他在語體方面的學習也不無益處。

改編這本書的時候，徐仲華同志替我們從頭到尾檢查了一遍，改正了一些錯誤，填補了不少缺漏，又幫我們看了校樣，謹致由衷的感謝。《開明文言讀本》的編者除我們兩個還有朱自清先生，現在改編問世，他已經看不見了。

葉聖陶 呂叔湘

一九七八年六月一日

目錄

導言

一 文言的性質.....一

二 語音.....四

三 詞彙

(一) 文言語詞跟現代語語詞相同.....六

(二) 文言語詞跟現代語語詞的形式相同，但意義已變.....七

(三) 文言語詞跟現代語語詞部分相同.....一〇

(四) 文言語詞跟現代語語詞全不相同.....二二

四 語法

(一) 語詞的變性和活用.....一五

(二) 句子各部分的次序.....二七

五 虛字

(三) 句子各部分的省略 三

一 七

乃 七

也、已、凡、亡 六

于 於

之、勿、夫、方、及、比、少、止、曰、云、兮 六

不 否、毋 無

乎、以、且、弗、未、由、用、令、可、正、他 三

巨 詎

伊、此、如、而、自、至、因、有、亦、耳、行、安 三

何、矣、每、更、抑、但、足、見、否 六

邪 耶

其、彼、所、於、初、非、宜、定、固、果、尙、況、使、或、並、奈 六

并 並

者、則是、哉、耶、故、若、苟、卽、信、殆、相、某、致、祇、爰、垂、皆、甚、矧、胡、曷…………… 三

政 正

奚、盍、烏、豈、匪、俾、倘、徒、特、益、差、殊、容…………… 四

迺、浸、寢、借、藉

率、旋、脫、庸、庶、將、惟、唯、許、設、假、既、從、得、莫、焉、孰、第…………… 五

幾、惡、詎、然、爲、無、斯、猶、復、會、厥…………… 五

壹 一、渠 詎

寢、滋、微、會、遂…………… 五

與(又 盍) 寧、嘗、誠、蓋、輒、爾…………… 五

輦、蔑、審、適、請…………… 五

諸、獨…………… 五

雖、縱、彌…………… 六

歟、藉、靡、顧、屬…………… 六

盍 盍、儻 倘

課文

一	爲學	彭端淑	三
二	雙盜	何景明	七
三	喻言(一)	韓非	七
四	喻言(二)	百喻經	七
五	遊子吟	孟郊	八
六	王藍田	劉義慶	八
七	桃花源記	陶潛	九
八	口技	林嗣環	九
九	核工記	宋起鳳	一〇
一〇	越謠歌		一一
一一	鄒忌	戰國策	一五
一二	慕崇禮	洪邁	二〇

一三	圖畫	.....	蔡元培	一三六
一四	裝飾	.....	蔡元培	一三三
一五	陌上桑	.....	.....	一六
一六	瑠璃餅	.....	洪邁	一四
一七	書蒲永昇畫後	.....	蘇軾	一五
一八	癡華鬢題記	.....	魯迅	一五
一九	英文漢語彙	.....	嚴復	一六
二〇	無家別	.....	杜甫	一六
二一	岳陽樓記	.....	范仲淹	一七
二二	書博雜者事	.....	高啓	一六
二三	促織	.....	蒲松齡	一八
二四	夏珪秋霖圖	.....	李葆恂	一八
二五	繚綾	.....	白居易	二〇
二六	訓儉示康	.....	司馬光	二〇

二七 天工開物〔選錄〕……………宋應星 二七

稻 磚 車 麥

二八 吳船錄〔節錄〕……………范成大 二五

二九 絕句十八首……………二四九

孟浩然：春曉 王之渙：登鸛雀樓 王維：鳥鳴磧

王建：行宮 柳宗元：江雪 李頻：渡漢江

賀知章：回鄉偶書 王維：送元二赴安西 李白：早發白帝城

高適：除夜 杜甫：漫成一絕 岑參：逢入京使

張繼：楓橋夜泊 韋應物：滁州西澗 張籍：秋思

劉禹錫：烏衣巷 賈島：渡桑乾 杜牧：山行

三〇 夢溪筆談〔選錄〕……………沈括 二四

劉晏計物價 范文正荒政 邊防 雄州北城 乘隙 合龍門 包孝肅

郭進 縣令 陝西鹽法 運糧 陽燧

三一 論變鹽法事宜狀……………韓愈 二六

三二 律詩八首……………三〇〇

孟浩然：過故人莊 李白：送友人 杜甫：月夜憶舍弟

李益：喜見外弟又言別 李昌符：晚秋歸故居 杜甫：客至

韋應物：寄李儋元錫 劉禹錫：西塞山懷古

導 言

一 文言的性質

一 一篇文章，是用語體寫的還是用文言寫的，大致一看就能分別，雖然不是沒有在界限上的例子。文言和語體的區別，若是我們要找一個簡單的標準，可以說：能用耳朵聽得懂的是語體，非用眼睛看不能懂的是文言。

文言到底是什麼東西？有人說文言就是古代口語的記錄，有人說只是一種人爲的筆語，是歷代文人的集體努力的產物。這兩種說法可以說是都對都不對，因爲「文言」這個名稱包括許多不同時代和不同式樣的文章。在時間上，從甲骨文字到現在有三千多年；在風格上，有極其典雅奧僻的，也有非常淺近通俗的。世界上沒有，也不可能，完全沒有口語做根基的筆語，文言不會完全是人爲的東西。可是文言也不大像曾經是某一時代的口語的如實的記錄，如現代的劇作家和小說家的若干篇章之爲現代口語的如實的記錄。

在各式各樣的文言之中，我們可以提出一種來稱之爲「正統文言」，這就是見之於晚周兩漢的哲學家 and 歷史家的著作以及唐宋以來摹倣他們的所謂古文家的文章的。這一路的文言在當初大概跟口語相去不太遠，還在聽得懂的範圍之內。可是口語是不斷的在變化的，一個人的生幾十年裏頭也許覺察不出，可是經過三五百年，積小變爲大變，這前後兩個時代的人說的話就會到了不能互相了解的程度。筆語呢，假如是大體上跟着口語走的，那麼也會變得很利害。可是如果後一代的人竭力摹倣前一代的文章，那麼也許變得很少，雖然絕對不變是辦不到的。正統文言就是這樣形成的。

除了正統文言，我們一方面有比它更古奧，更富有方言色彩的甲骨文、金文、和《尚書》裏的文章，又有比它後起的，更多一番雕琢，離開同時代的口語更遠的辭賦、駢文之類。另一方面也有或多或少的容納口語成分的通俗文言，如一部分書信、官文書、筆記小說、翻譯文章之類。唐朝以後又漸漸的有更接近口語的文體出現，如有些詩和詞，許多和尚和道學家的語錄。到了宋朝的平話小說，那簡直就是語體了。元明以來的戲曲，曲文本身是一種文言和語體混雜的很特別的文體，可是說白部分是相當純粹的語體。這些個語體文章一向不受文學家的重視，只當作一種遊戲筆墨，一直到了三十年前的新文學運動起來纔由附庸變爲大國，逐漸替代了文言作